

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 16 november 2006

Nr 975—978

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
975	Lag om ändring av lagen om källskatt för löntagare från utlandet .....	2677
976	Lag om farkostregistret .....	2679
977	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kontroller som skall utföras på Europeiska gemenskapens inre marknad i syfte att bekämpa djursjukdomar .....	2686
978	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om djursjukdomskrav för vissa djur och varor på Europeiska gemenskapens inre marknad .....	2699

## Nr 975

### Lag

#### om ändring av lagen om källskatt för löntagare från utlandet

Given i Helsingfors den 10 november 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 18 december 1995 om källskatt för löntagare från utlandet (1551/1995)  
2 § 3 mom., 4 § och 12 § 2 mom.,  
av dem 12 § 2 mom. sådant det lyder i lag 916/2003, samt  
*fogas* till 12 §, sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag, ett nytt 3 mom. som följer:

#### 2 §

##### *Definition av löntagare från utlandet*

Den skattskyldige anses vara löntagare från utlandet under en tid av högst 48 månader från det att det arbete som avses i denna lag började och så länge som detta arbete fortgår utan avbrott.

förutsättningar som avses i 2 § föreligger, skall göras skriftligen och lämnas in hos skatteverket före det arbete som avses i denna lag börjar eller inom 90 dagar från arbetets början. Om det föreligger förutsättningar för att tillämpa denna lag, skall skatteverket göra en anteckning om beslutet i löntagarens skattekort.

#### 12 §

##### *Ikraftträdande*

#### 4 §

##### *Ansökan om tillämpning av lagen*

Denna lag tillämpas på ansökan av en löntagare från utlandet. Ansökan, i vilken skall läggas fram utredning över att de

Lagen tillämpas på lön som uppbärs eller har uppburits den 1 januari 1996 eller därefter på basis av ett sådant arbete som börjar eller har börjat under tiden mellan den 1 januari

RP 103/2006  
FiUB 16/2006  
RSv 126/2006

145—2006

895029

1996 och den 31 december 1999 eller mellan den 1 januari 2001 och den 31 december 2011, nämnda dagar medräknade. I övrigt tillämpas lagen första gången vid beskattningen för 1996.

Lagens 2 § 3 mom. tillämpas på en skattskyldig som börjar arbeta enligt denna lag den 1 januari 2007 eller därefter.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.

Helsingfors den 10 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 976

**L a g****om farkostregistret**

Given i Helsingfors den 10 november 2006

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Syftet med farkostregistret*

Det riksomfattande farkostregistret, nedan registret, förs i syfte att förbättra säkerheten i sjötrafiken, förebygga de olägenheter som användningen av farkoster orsakar naturen eller miljön i övrigt, fisket, det allmänna nyttjandet av naturen för rekreation eller något annat allmänt eller enskilt intresse och i syfte att stödja tillsyns- och räddningsverksamheten samt för planeringen av användningen av vattenområden och för beredskapsplaneringen.

2 §

*Förhållande till annan lagstiftning*

Om inte något annat bestäms i denna lag tillämpas lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) på sekretess för och utlämnande av uppgifter i registret och

personuppgiftslagen (523/1999) på annan behandling av personuppgifter.

3 §

*Myndigheter*

Farkostregistret förs av magistraterna, nedan de registeransvariga.

Den registeransvarige som har tagit emot en registreringsanmälan ansvarar för behandlingen av anmälan, införandet av uppgifterna i registret och de registrerade uppgifterna.

Kommunikationsministeriet svarar för den allmänna styrningen av registerföringen. Den administrativa styrningen och utvecklandet av registerföringen ankommer på inrikesministeriet.

Genom förordning av statsrådet föreskrivs om den myndighet som skall se till att datasystemet fungerar och att registreringsfunktionerna är enhetliga.

Genom förordning av inrikesministeriet kan åt en namngiven magistrat uppdras att fullgöra uppgifter i anslutning till förandet av farkostregistret.

## 2 kap.

**Registrering av farkoster**

## 4 §

*Registreringspliktiga farkoster*

En farkost med motor, vars effekt enligt tillverkarens uppgift är minst 15 kilowatt, samt en farkost med motor eller segel, vars skrovlängd enligt tillverkarens uppgift är minst 5,5 meter, skall registreras så som föreskrivs i denna lag och i bestämmelser som utfärdats med stöd av den.

## 5 §

*Undantag från registreringsplikten*

Registreringsplikten gäller inte

- 1) farkoster vars ägare eller innehavare är försvarsmakten eller gränsbevakningsväsendet,
- 2) fartyg som skall registreras enligt fartygsregisterlagen (512/1993) eller en farkost som hör till ett sådant fartyg,
- 3) fartyg som enligt jord- och skogsbruksministeriets beslut om register för fiskerinäringen (1575/1994) skall registreras i fiskefartygsregistret eller en farkost som hör till ett sådant fartyg, eller
- 4) farkoster som endast används i tävlingar.

## 6 §

*Frivillig registrering*

På ägarens begäran kan också en farkost som inte är registreringspliktig enligt denna lag föras in i registret. I så fall skall bestämmelserna i denna lag tillämpas på den registrerade farkosten och registreringen.

## 7 §

*Anmälningsskyldighet*

Ägaren till en farkost som är registreringspliktig och den nya ägaren till en registrerad farkost skall innan farkosten tas i bruk göra

en skriftlig registreringsanmälan till den registeransvarige, om inte annat föreskrivs i denna lag.

Farkostens ägare eller innehavare skall skriftligen anmäla ändringar av de uppgifter som införts i registret till den registeransvarige inom en månad efter ändringen. Ändringar skall dock inte anmälas när de gäller namn, personbeteckning, adress eller hemkommun för en person som har personbeteckning eller en sådan persons dödsfall eller kontaktuppgifterna för en juridisk person vars företags- och organisationsnummer har införts i registret.

Om en registrerad farkost förstörs, säljs eller annars överläts till utlandet eller tas ur bruk permanent, skall den i registret antecknade ägaren till farkosten inom en månad skriftligen anmäla detta till den registeransvarige.

## 8 §

*Användning av en registreringspliktig farkost*

En farkost som skall registreras får inte användas i sjötrafik innan den förts in i registret, om inte annat föreskrivs i denna lag.

En farkost som tillfälligt finns i Finland och vars ägare eller innehavare inte har hemkommun eller hemort i Finland får användas i Finland utan att den anmälts till registret.

En farkost som har registrerats i landskapet Åland får tillfälligt användas på annat håll i Finland utan att den anmälts till registret.

## 9 §

*Registreringsbevis*

Över registreringen av en farkost ges ett registreringsbevis som skall medföras när farkosten används. Genom förordning av statsrådet föreskrivs om vilka registeruppgifter som skall antecknas i registreringsbeviset.

Om registeruppgifterna förändras beträffande de uppgifter om en farkost eller farkostens motor eller farkostens ägare eller innehavare som skall antecknas i registreringsbeviset, ges ett nytt registreringsbevis över införandet av ändringarna i registret.

Sjöfartsverket fastställer en mall för registreringsbeviset.

## 10 §

*Registerbeteckning*

Vid registreringen får farkosten en registerbeteckning, om vilken föreskrivs närmare genom förordning av statsrådet.

Ägaren skall utan dröjsmål omedelbart förse farkosten med den registerbeteckning som farkosten getts i registreringsbeviset. En registreringspliktig farkost får inte användas, om den inte försetts med registerbeteckning.

Om en farkost har registrerats i det fartygsregister som avses i 5 § 2 punkten eller i det fiskefartygsregister som avses i 5 § 3 punkten, behöver farkosten inte föras med den registerbeteckning som avses i denna lag.

## 11 §

*Provbeteckning*

Utan hinder av vad som föreskrivs i 8 § 1 mom. kan i fråga om en farkost eller en motor dess tillverkare, importör, försäljare, reparatör eller annan motsvarande näringsidkare använda en oregistrerad farkost vid provkörning, säljfrämjande verksamhet eller annan liknande verksamhet som direkt sammanhänger med utövandet av näringen, om den registeransvarige på skriftlig ansökan har gett näringsidkaren en provbeteckning.

En provbeteckning gäller tills vidare. En provbeteckning kan återkallas, om näringsidkaren har meddelat att han avstår från den eller om näringsidkaren har använt provbeteckningen i strid med denna lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den eller om det finns någon annan särskild orsak till att återkalla provbeteckningen.

Den registeransvarige ger näringsidkaren ett registreringsbevis över att provbeteckning har beviljats.

På beviset och provbeteckningen tillämpas bestämmelserna i 9 och 10 § om registreringsbevis och registerbeteckning för farkoster.

Närmare bestämmelser om provbeteckning utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 3 kap.

**Registrets datainnehåll och uppgifternas art**

## 12 §

*De registrerade*

I registret får införas behövliga uppgifter om en fysisk eller juridisk person som är farkostens ägare eller innehavare samt om en näringsidkare som har fått en provbeteckning.

## 13 §

*Godkännande för införande i registret och uppgifter som skall registreras*

En allmän förutsättning för registrering är att behövlig och tillförlitlig utredning har lämnats om äganderätten till farkosten i fråga och om innehavaren av farkosten. En förutsättning för utfärdande av provbeteckning är att näringsidkaren har lämnat adekvat utredning om behovet av provbeteckningen i sin näringsverksamhet.

I registret får som basuppgifter föras in

1) i fråga om fysiska personer namn och personbeteckning eller, om personbeteckning saknas, födelseid samt som andra uppgifter adress och annan kontaktinformation, hemkommun, modersmål eller kontaktspråk och uppgift om personens död,

2) uppgift om att en person har utövat sin förbuds rätt, samt

3) i fråga om juridiska personer namn, företags- och organisationsnummer, kontaktuppgifter samt uppgift om kontaktspråk.

I registret får införas för registrets syfte behövliga

1) tekniska uppgifter och identifieringsuppgifter om farkosten och dess motor,

2) uppgifter som gäller registreringen, den kommun som farkosten i huvudsak används i och avslutad användning,

3) uppgifter om utsökning som gäller farkosten och andra verkställighetsåtgärder,

4) uppgifter om tillgrepp av farkosten, samt

5) uppgifter om äganderätt och arten av innehavares besittningsrätt.

Närmare bestämmelser om de uppgifter som avses i 3 mom. utfärdas vid behov genom förordning av statsrådet.

## 14 §

*Korrigerings av registeruppgifter*

Den registeransvarige skall efter att ha fått en tillförlitlig utredning om att en uppgift i registret är felaktig, onödig, bristfällig eller föråldrad och efter att ha berett den i registret antecknade ägaren möjlighet att bli hörd

- 1) avregistrera farkosten, eller
- 2) rätta eller komplettera de uppgifter i registret som avses i 13 § 2 mom. 3 punkten och 3 mom.

I övrigt tillämpas i fråga om korrigerings av uppgifter vad som bestäms i 29 § i personuppgiftslagen.

## 15 §

*Avförande av personuppgifter ur registret*

Personuppgifter som hänför sig till farkoster avförs ur registret när två år har förflutit från utgången av det år under vilket farkosten slutgiltigt har avregistrerats.

## 4 kap.

**Den registeransvariges rätt att få uppgifter**

## 16 §

*Rätt att få uppgifter från myndigheter*

Utan hinder av vad som bestäms om hemlighållande av uppgifter har den registeransvarige rätt att få uppgifter enligt följande:

- 1) ur befolkningsdatasystemet uppgifter om en persons namn, namnändring, personbeteckning, adress och andra kontaktuppgifter, hemkommun, modersmål eller kontaktspråk och personens död samt uppgifter om sådana begränsningar av utlämnandet av uppgifter som avses i 25 § 4 mom. i befolkningsdatalagen (507/1993),
- 2) ur Patent- och registerstyrelsens och Skattestyrelsens företags- och organisationsdatasystem i 13 § 2 mom. 3 punkten avsedda uppgifter om juridiska personer,
- 3) från utsökningsmyndigheterna uppgifter

om utsökning, säkringsåtgärder och andra verkställighetsåtgärder som gäller en farkost,

- 4) från polisen uppgifter om tillgrepp av en farkost, samt

- 5) från tullverket uppgifter om utförsel ur landet av en registrerad farkost.

Uppgifterna översänds via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form så som det överenskomms med den registeransvarige.

## 17 §

*Rätt att få uppgifter av andra än myndigheter*

Den registeransvarige har rätt att vid behov för förändring av registret få tekniska data och identifieringsuppgifter om en farkost och dess motor av tillverkaren eller importören av farkosten eller motorn eller av dennes företrädare.

Uppgifterna översänds via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form så som det överenskomms med den registeransvarige.

## 5 kap.

**Uppgifternas offentlighet och utlämnande av uppgifter**

## 18 §

*Allmänna förutsättningar för utlämnande av uppgifter*

Den registeransvarige bestämmer om utlämnandet av uppgifter.

En uppgift får inte lämnas ut, om utlämnandet av grundad anledning kan misstänkas äventyra den registrerades integritetsskydd, den registrerades rätt eller fördel eller statens säkerhet. Andra uppgifter än uppgifter som utlämnas enskilt och statistikuppgifter får lagras i mottagarens datasystem endast med den registeransvariges tillstånd.

## 19 §

*Utlämnande av enskilda offentliga uppgifter*

Utöver vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet har

var och en rätt att enskilt få uppgifter eller en kopia av uppgifter om en farkost som införts registret på basis av farkostens registerbeteckning eller provbeteckning samt offentliga uppgifter om namnet på farkostens ägare och innehavare, om en näringsidkare som fått provbeteckning samt adressuppgifter och övriga kontaktuppgifter om dessa.

Uppgifterna kan lämnas ut också via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form.

## 20 §

*Utlämnande av offentliga uppgifter i elektronisk form*

Offentliga personuppgifter och andra uppgifter i registret får lämnas ut via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form

1) till polisen när den fullgör uppgifter enligt 1 § i polislagen (493/1995) samt till tullverket, gränsbevakningsväsendet, Nödcentralverket och Sjöfartsverket för räddnings- och tillsynsverksamheten,

2) till försvarsmakten, gränsbevakningsväsendet, Sjöfartsverket och Nödcentralverket för beredskapsplanering,

3) till Centralen för undersökning av olyckor för undersökning av räddningsoperationer och olyckor,

4) till registreringsmyndigheter i landskapet Åland för utförandet av registreringsuppdrag och övervakningsåtgärder i fråga om farkoster i landskapet Åland,

5) till myndigheter i en medlemsstat i Europeiska unionen och i en stat som anslutit sig till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Europeiska gemenskapernas kommission och myndigheter som avses i internationella överenskommelser för skötseln av förpliktelser som följer av gemenskapens lagstiftning eller internationella överenskommelser som är bindande för Finland.

Innan uppgifter lämnas ut skall mottagaren lägga fram en utredning om skydd för uppgifterna. Mottagaren får lämna vidare uppgifter som erhållits i elektronisk form endast för skötsel av lagstadgade uppgifter.

## 21 §

*Vidarelämnande av uppgifter*

Uppgifter får inte lämnas vidare till tredje part utan behörigt tillstånd. Detta förbud gäller inte uppgifter som utlämnas enskilt. Myndigheter har rätt att lämna uppgifter vidare, om utlämnandet baserar sig på lag, på en förpliktelse i en internationell överenskommelse som är bindande för Finland eller på Europeiska gemenskapens lagstiftning.

## 22 §

*Utlämnande av uppgifter till utlandet*

Den registeransvarige får av grundad anledning enskilt lämna ut uppgifter ur registret till myndigheter och för skötsel av myndighetsuppgifter utanför Europeiska unionen och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, om de villkor för utlämnande av uppgifter som uppställs i 22, 22 a eller 23 § i personuppgiftslagen uppfylls.

Uppgifter kan också översändas via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form.

## 23 §

*Utlämnande av uppgifter för andra ändamål*

Utän hinder av 16 § 3 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet får uppgifter ur registret lämnas ut

1) om en fysisk persons namn och adress eller kontaktinformation i övrigt för opinions- och marknadsundersökningar, direktmarknadsföring samt annan adresstjänst,

2) för uppdatering av kontaktinformation och farkostsuppgifter i kundregister,

3) för andra ändamål som den registeransvarige godkänner.

De uppgifter som avses i 1 mom. kan översändas också via teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form.

Uppgifter om en fysisk person får lämnas ut enligt 1 mom. endast om den verksamhet för vilken uppgifterna begärs avser säkerheten i sjötrafiken, farkoster, farkosttrafiken eller förebyggande av olägenheter som orsakas av farkoster eller tillsyns- och räddningsverksamhet.

Som urvalsgrund när personuppgifter lämnas ut för opinions- och marknadsundersökningar, direktmarknadsföring samt annan adresstjänst får användas en persons adress eller kontaktinformation i övrigt, hemkommun, ålder, kön, modersmål eller kontaktspråk och uppgifter som gäller farkosten samt dessutom en (1) identifieringsuppgift med anknytning till personen. I fråga om användning av uppgifter som gäller farkoster som urvalsgrund bestäms närmare genom förordning av statsrådet.

## 24 §

*Andra begränsningar av utlämnande av uppgifter*

En person har, utöver vad som bestäms i 30 § i personuppgiftslagen, rätt att förbjuda att adressuppgifter och annan kontaktinformation lämnas ut via adresstjänst till andra än myndigheter eller för någon annan i lag föreskriven användning.

Om en person har grundad anledning att misstänka att hans eller hennes egen eller familjens hälsa eller säkerhet kan komma att hotas, kan den registeransvarige på skriftlig begäran besluta att dennes personuppgifter inte får lämnas ut ur registret till andra än myndigheter för skötseln av i lag föreskrivna uppgifter. Detta beslut kan första gången gälla högst fem år. Begränsningens giltighetstid kan förlängas med två år i sänder.

När en sådan begränsning av utlämnande av uppgifter som avses i 16 § 1 mom. 1 punkten och som finns införd i befolkningsdatasystemet överförs till registret skall begränsningen utvidgas till att omfatta de uppgifter som avses i 2 mom. i denna paragraf.

## 6 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 25 §

*Avgifter*

För införande av uppgifter i registret samt för utlämnande av uppgifter ur registret som kopior och för andra informationstjänster

enligt denna lag tas avgifter ut enligt de grunder som föreskrivs i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) och i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

## 26 §

*Straffbestämmelser*

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet försummar den anmälningsskyldighet som avses i 7 § eller bryter mot det användningsförbud om vilket föreskrivs i 8 och 10 § skall, om inte strängare straff för gärningen föreskrivs någon annanstans i lag, för *farkostförseelse* dömas till böter.

## 27 §

*Avstående från åtgärder*

Är en förseelse som avses i 26 § med hänsyn till förhållandena ringa, behöver åtal för förseelsen inte väckas och straff inte dömas ut.

Om en förseelse uppenbart är sådan som anges i 1 mom., kan Sjöfartsverket, polisen, gränsbevakningsväsendet eller tullverket utan att vidta andra åtgärder ge den skyldige en anmärkning.

## 28 §

*Sökande av ändring*

Ett beslut som den registeransvarige har fattat med stöd av denna lag överklagas på det sätt som föreskrivs i förvaltningsprocesslagen (586/1996). Vid rättelse av sakfel och skrivfel tillämpas förvaltningslagen (434/2003).

## 29 §

*Närmare bestämmelser*

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.



7 kap.

**Ikraftträdande- och övergångs-  
bestämmelser**

30 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 oktober 2007.  
Genom denna lag upphävs

- 1) 2 § i lagen av den 28 februari 1969 om båttrafik (151/1969), och
- 2) förordningen av den 28 februari 1969 om båttrafik (152/1969) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

31 §

*Övergångsbestämmelser*

Ägaren till en farkost som har registrerats före denna lags ikraftträdande och en näringsidkare som fått ett registreringsbevis med stöd av 9 § i förordningen om båttrafik skall se till att registeruppgifterna överensstämmer med denna lag. Anmälan skall göras genom en anmälan om ändring av registeruppgifterna inom tre år från denna lags ikraftträdande.

Om anmälan inte har gjorts inom den tid

som anges i 1 mom., skall den registeransvarige i en kungörelse som publiceras i den officiella tidningen uppmana farkostens ägare eller näringsidkaren att inom sex månader från publiceringen av kungörelsen skriftligen anmäla registeruppgifter som överensstämmer med denna lag. Om anmälan inte inkommer före utgången av denna tid skall uppgifterna om farkosten eller näringsidkaren avföras ur registret.

Registerbeteckningar som getts före denna lags ikraftträdande ändras inte. En beteckning som getts med stöd av 9 § i förordningen om båttrafik ändras dock till provbeteckning som avses i denna lag.

Ägaren till en farkost som inte var registreringspliktig före denna lags ikraftträdande skall anmäla farkosten till registret inom ett år från denna lags ikraftträdande.

Ingen avgift tas ut för registreringsbevis som utfärdas på grundval av en anmälan om ändring av registeruppgifter om farkoster i motorbåtsregistret, om anmälan görs senast den 1 oktober 2008 och om avsikten med anmälan är att registeruppgifterna i det registret skall överensstämma med denna lag. Denna avgiftsfrihet gäller inte registreringsbevis enligt 9 § 2 mom.

De registeransvariga skall se till att registret överensstämmer med denna lag inom fyra år från lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 10 november 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Antti Kalliomäki*

Nr 977

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om kontroller som skall utföras på Europeiska gemenskapens inre marknad i syfte att bekämpa djursjukdomar**

Given i Helsingfors den 8 november 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 12 § 2 mom. och 12 g § 4 mom. i lagen av den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), sådana de lyder i lag 303/2006, och 2 § 2 mom., 4 §, 6 § 2 mom. och 8 § 4 mom. i förordningen av den 30 december 1996 om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land (1338/1996), av dem 6 § 2 mom. sådant det lyder i förordning 124/2000:

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller kontroller och andra motsvarande åtgärder som i syfte att bekämpa djursjukdomar skall utföras i fråga om i 2 § i förordningen om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land (1338/1996) avsedda djur och varor som levereras från Europeiska unionens medlemsstater (*medlemsstat*) till Finland och från Finland till andra medlemsstater samt transporter av i bilaga I—III till denna förordning

avsedda djur och produkter från Finland till ett tredjeland via en annan medlemsstat eller från en annan medlemsstat till ett tredjeland via Finland.

Vad som i denna förordning föreskrivs om Europeiska unionens medlemsstater tillämpas i den omfattning som förutsätts i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet även på Norge, Liechtenstein och Island.

2 §

*Begränsningar i tillämpningsområdet*

Denna förordning tillämpas dock inte på animaliska livsmedel inberäknat levande musslor, tagghudingar, manteldjur, havsnäckor och skaldjur som är avsedda att

Rådets direktiv 90/425/EEG (31990L0425); EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29

Rådets direktiv 92/65/EEG (31992L0065); EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 54

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 (32003R0998); EGT nr L 146, 13.6.2003, s. 1

Kommissionens beslut 2003/803/EG (32003D0803); EGT nr L 312, 27.11.2003, s. 1

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 (32002R1774); EGT nr L 273, 10.10.2002, s. 1

Kommissionens beslut 93/444/EEG (31993D0444); EGT nr L 208, 19.8.1993, s. 34

Kommissionens beslut 94/338/EG (31994D0338); EGT nr L 151, 17.6.1994, s. 36

användas som livsmedel och inte heller på skinn från pälsdjur. Förordningen tillämpas inte heller på vattenlevande prydnadsdjur som en ägare själv importerar eller exporterar och som inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

Om kontroller i anknytning till avel, djurskydd och naturvård föreskrivs särskilt.

### 3 §

#### Definitioner

I denna förordning avses med

1) *kontroll* undersökning av djur och produkter eller handlingar som rör dem eller motsvarande förfarande eller formalitet som syftar till att trygga människors eller djurs hälsa,

2) *import* alla slag av förflyttningar av djur eller produkter från andra medlemsstater till Finland,

3) *export* alla slag av förflyttningar av djur eller produkter från Finland till andra medlemsstater,

4) *djurhållningsplats* en djurhållningsenhet eller annan plats där djur hålls eller förvaras permanent eller tillfälligt,

5) *avreseplats* djurhållningsplats eller anläggning från vilken djur eller produkter som exporteras från Finland till andra medlemsstater skickas eller från vilken djur eller produkter som importerar till Finland från andra medlemsstater avgår,

6) *bestämmelseplats* djurhållningsplats eller anläggning till vilken djur eller produkter som importerar från andra medlemsstater till Finland skickas eller till vilken djur eller produkter som exporteras från Finland till andra medlemsstater skickas,

7) *anläggning* en plats där produkter som avses i denna förordning produceras, lagras, förädlas eller behandlas,

8) *importör* en fysisk eller juridisk person som är registrerad som importör av djur- eller produktförsändelser avsedda att importerar till Finland från andra medlemsstater eller som har importtillstånd för sådana eller, om inte det ovan nämnda krävs, mottagare av djur- eller produktförsändelser; dessutom betraktas som importör sådana fysiska personer som reser tillsammans med djur, om importen av djuren inte kräver en anteckning om mottagaren i handlingarna,

9) *exportör* en fysisk eller juridisk person som är registrerad som exportör av djur- eller produktförsändelser avsedda att exporteras från Finland till andra medlemsstater eller, om inte det ovan nämnda krävs, avsändare av djur- eller produktförsändelser,

10) *tjänsteveterinär* en länsveterinär, kommunalveterinär eller besiktningsveterinär,

11) *TRACES-systemet* ett integrerat veterinärdatasystem som avses i kommissionens beslut 2004/292/EG om idrifttagande av systemet TRACES och om ändring av beslut 92/486/EEG,

12) *djur som är mottagligt för sjukdom* ett djur som kan drabbas av en viss smitta oberoende av om det insjuknar eller inte,

13) *tredjeland* ett land utanför Europeiska gemenskapen,

14) *registrerad häst* en häst för vilken den behöriga myndigheten i ursprungslandet eller en av den godkänd avels- eller tävlingsorganisation utfärdat en identitetshandling enligt bilaga A till rådets direktiv 90/427/EEG om avelsmässiga och genealogiska villkor för handeln med hästdjur inom gemenskapen,

15) *vattenlevande prydnadsdjur* levande fiskar, kräftdjur och blötdjur som hålls och föds upp eller som släpps ut på marknaden enbart för prydnadsändamål,

16) *tilläggsgaranti* en sådan extra undersökning eller något annat krav avseende en djursjukdom som en medlemsstat eller en region i en medlemsstat kan tillämpa vid import av djur i enlighet med kommissionens beslut efter att medlemsstaten eller regionen visat sig vara fri från sjukdomen eller när för medlemsstaten eller regionen uppgjorts ett av kommissionen godkänt program för utrotande av sjukdomen,

17) *sjukdom som måste anmälas* en sådan smittsam djursjukdom som skall anmälas enligt jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomar som skall bekämpas och om anmälan om djursjukdomar (1346/1995),

18) *animaliska biprodukter* animaliska biprodukter som sådana och därav framställda produkter enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel, nedan biproduktsförordningen,

19) *material som hör till kategori 1 och kategori 2 enligt biproduktsförordningen* animaliska biprodukter som avses i artikel 2 punkt b och c i biproduktsförordningen, samt

20) *bearbetat animaliskt protein* protein som definieras i enlighet med punkt 42 i bilaga 1 till biproduktsförordningen.

2 kap.

### Export

4 §

#### *Registrering som exportör*

En exportör av djur och produkter som förtecknas i bilaga I—III i denna förordning skall hos Livsmedelssäkerhetsverket skriftligen ansöka om sådan registrering som exportör som avses i 12 g § i lagen om djursjukdomar senast 10 vardagar före den första exporten.

Ansökan skall innehålla

- 1) exportörens namn och adress,
- 2) djurart eller produkt som registreringen gäller,
- 3) den veterinär som övervakar exporten och
- 4) den övervakande veterinärens anmälan om att exportören av produkterna har ett i 12 g § i lagen om djursjukdomar avsett egenkontrollprogram, eller annan tillräcklig utredning om egenkontroll.

Vad som bestäms i 1 och 2 mom. tillämpas inte på exportörer av hästar. Dessutom tillämpas bestämmelserna i 1 och 2 mom. inte på exportörer av hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

5 §

#### *Övervakning*

Avreseplatsen skall stå under regelbunden tillsyn av en veterinär. Vid export av i bilaga I uppräknade djur, sperma, äggceller eller embryon av hästar, får eller getter eller kulturer av patogena mikrober är kommunalveterinären i den kommun där avreseplatsen är belägen övervakande veterinär. Vid export

av sperma, embryon eller äggceller av nötkreatur eller svin är länsveterinären övervakande veterinär. Vid export av djur som uppräknas i bilaga II kan exportören själv välja övervakande veterinär.

Närmare bestämmelser om tillsynen över export av fjäderfä, sperma, embryon, äggceller och animaliska biprodukter utfärdas särskilt.

Vid export av andra djur eller kulturer av patogena mikrober skall exportören årligen före utgången av januari tillställa Livsmedelssäkerhetsverket den övervakande veterinärens skriftliga redogörelse för övervakningen. Av redogörelsen skall framgå den övervakande veterinärens besök på avreseplatsen under föregående år samt uppgifter om förekomst av sådana djursjukdomar på avreseplatsen som bekämpas med stöd av lagen om djursjukdomar eller övriga djursjukdomar som måste anmälas samt övriga eventuella observationer angående avreseplatsens verksamhet. Den övervakande veterinären skall besöka avreseplatsen minst en gång per år. Om redogörelsen inte har inkommit i tid skall Livsmedelssäkerhetsverket avföra exportören ur registret.

Vad som bestäms i 1 och 3 mom. tillämpas inte på exportörer av hästar. Dessutom tillämpas bestämmelserna i 1 och 3 mom. inte på exportörer av hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

6 §

#### *Förteckning*

Exportörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga I—III skall föra en förteckning över alla exportförsändelser. Av förteckningen skall framgå

- 1) avgångsdatum,
- 2) exportförsändelsens innehåll (djurart, antalet djur och eventuella identifieringsmärken eller produkter och mängd),
- 3) avreseplats och, i fråga om levande djur, även den djurhållningsplats där djuren är födda,
- 4) mottagare och bestämmelseplats, och
- 5) de undersökningar som krävs enligt egenkontrollprogrammet och resultaten av dem.

Exportörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga I skall förvara förteckningen minst fem år och exportörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga II och III minst två år efter exporten. Förteckningen skall på begäran visas för den övervakande veterinären eller tjänsteveterinären.

Vad som bestäms i 1 och 2 mom. tillämpas inte på exportörer av hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

### 7 §

#### *Allmänna exportrestriktioner*

Ett djur som är mottagligt för en sjukdom eller en produkt som härrör från ett sådant djur får inte ha sitt ursprung på en sådan djurhållningsplats, en sådan anläggning eller ett sådant område, där av de veterinära myndigheterna fastställda spärrbestämmelser gäller på grund av misstanke om, förekomst av eller skyddsåtgärd gällande följande sjukdomar:

- 1) mul- och klövsjuka
- 2) klassisk svinpest,
- 3) afrikansk svinpest,
- 4) vesikulär svinsjuka (SVD),
- 5) Newcastlesjuka,
- 6) boskapspest,
- 7) Peste des petits ruminants (PPR),
- 8) vesikulär stomatit,
- 9) Bluetongue,
- 10) afrikansk hästpest,
- 11) Equine viral encephalomyelitis,
- 12) Teschensjuka,
- 13) aviär influensa,
- 14) kopper hos får och get,
- 15) Lumpy skin disease,
- 16) Rift Valley fever, och
- 17) elakartad lungsjuka hos nötkreatur.

Vad som föreskrivs i 1 mom. gäller också begränsningar som de veterinära myndigheterna fastställt på grund av misstanke om, förekomst av eller skyddsåtgärd gällande någon annan sjukdom än de som avses i 1 mom. Vad som föreskrivs i 1 mom. gäller också begränsningar som de veterinära myndigheterna fastställt på grund av brister i märkning eller registrering av djur eller produkter.

Det är inte heller tillåtet att till andra medlemsstater exportera

1) djur eller produkter som i syfte att utrota någon sjukdom som inte nämns i 1 mom. skall slaktas eller destrueras enligt en nationell utrotningsplan som gäller sjukdomen, ej heller

2) djur eller produkter som inte får saluföras av andra skäl som hänför sig till människors eller djurs hälsa.

### 8 §

#### *Exportkontroller och märkning*

Djur och produkter som uppräknas i bilaga I—III skall före exporten kontrolleras med avseende på för människor och djur smittsamma sjukdomar på samma sätt och minst lika noggrant som djur och produkter som är avsedda för den finska marknaden.

Varje exportparti av djur och produkter som uppräknas i bilaga I skall kontrolleras innan det exporteras till en annan medlemsstat. Kontrollen utförs på exportörens begäran av den övervakande tjänsteveterinären om inte något annat föreskrivs i 6 § 2 mom. (124/2000) i förordningen om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land. I fråga om hundar, katter och illrar som inte är avsedda att säljas eller förmedlas och som reser utan ledsagare, kan kontrollen även utföras av någon annan veterinär. Den veterinär som utför kontrollen skall säkerställa att djuren inte har symtom som tyder på smittsamma sjukdomar, att det inte föreligger sådana hinder för export som avses i 7 § och att djuren och produkterna uppfyller de exportkrav som särskilt uppställts för djurarten eller produkten. Den veterinär som utför kontrollen skall också kontrollera att djuren har märkts och registrerats i enlighet med de särskilda bestämmelser som gäller för varje djurart och att nötkreatur har ett nötdjurspass. Hundar, katter och illrar skall ha ett pass som åtföljer djuren och som överensstämmer med kommissionens beslut 2003/803/EG om upprättande av en förlaga till pass för transport av hundar, katter och illrar. Övriga djur skall ha en identitetshandling om det särskilt krävs i de bestämmelser som gäller för djurarten i fråga.

Exportören skall kontrollera varje exportparti av djur som uppräknas i bilaga II innan det exporteras till en annan medlemsstat. Exportören skall säkerställa att djuren inte uppvisar några tydliga symtom på smittsamma sjukdomar, att för avreseplatsen inte gäller av myndigheterna fastställda begränsningar på grund av djursjukdomar samt att djuren uppfyller de exportkrav som särskilt uppställts för djurarten i fråga.

Exportören skall kontrollera varje exportparti av produkter som uppräknas i bilaga III innan det exporteras till en annan medlemsstat. Exportören skall säkerställa att produkterna uppfyller de exportkrav som särskilt uppställts för produkten och att produkterna är ändamålsenligt märkta.

Vad som bestäms i 2 mom. tillämpas inte på hästar som registrerats i Finland, Sverige, Norge eller Danmark och som förs på tävlingsresa till Sverige, Norge eller Danmark i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om förhindrande av spridning av djursjukdomar i samband med import och export av hästar mellan Finland och övriga länder som tillhör det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (598/1994).

## 9 §

### *Exporthandlingar*

Om tjänsteveterinären vid den kontroll som avses i 8 § 2 mom. konstaterar att djuren och produkterna uppfyller de krav som ställs på handeln på den inre marknaden, skall han för djuren och produkterna utfärda ett hälsointyg som är förenligt med kommissionens förordning (EG) nr 599/2004 om antagande av en harmoniserad förlaga för intyg och inspektionsprotokoll för handel inom gemenskapen med djur och produkter av animaliskt ursprung. Av hälsointyget skall framgå de uppgifter som bestäms särskilt för varje djurart eller produkt. För registrerade hästar kan det alternativt utfärdas ett intyg i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om förhindrande av spridning av djursjukdomar i samband med import och export av hästar mellan Finland och övriga länder som tillhör

det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Dessutom skall exportören för material som hör till kategori 1 och kategori 2 enligt biproduktsförordningen och för av dem framställda, bearbetade produkter samt för bearbetat animaliskt protein sammanställa ett handelsdokument enligt biproduktsförordningen.

Om exportören vid den kontroll som avses i 8 § 3 mom. konstaterar att djuren uppfyller kraven i samma moment, skall han avge en skriftlig försäkran, av vilken skall framgå att djuren uppfyller de nämnda kraven. Bestämmelser om övriga handelsdokument rörande export och transport av djur utfärdas särskilt.

Om exportören vid den kontroll som avses i 8 § 4 mom. konstaterar att produkten uppfyller kraven i samma moment, skall han för produkten utfärda ett handelsdokument rörande export, av vilket framgår produkten i fråga och det godkännandenummer eller registreringsnummer som veterinärmyndigheten tilldelat avreseplatsen.

De intyg och övriga exporthandlingar som avses i 1—3 mom. skall åtfölja djuren eller produkterna under transporten från avreseplatsen till bestämmelseplatsen. Om transporten omfattar flera avreseplatser eller flera bestämmelseplatser, skall särskilda intyg och övriga exporthandlingar åtfölja djuren eller produkterna från varje avreseplats till varje bestämmelseort.

Vad som bestäms i 1 mom. tillämpas inte på hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

## 10 §

### *Uppgörande av intyg enligt TRACES-systemet*

Det i 9 § 1 mom. avsedda hälsointyget för sådana djur och produkter som är avsedda för export görs upp av exportören och tjänsteveterinären tillsammans enligt TRACES-systemet. Exportören sammanställer de uppgifter som gäller försändelsen, nämligen del I i intyget, och tjänsteveterinären de uppgifter som gäller djurens hälsa, nämligen del II i intyget. Del I kan även uppgöras av tjänsteveterinären på exportörens vägnar. Exportören skall härvid meddela tjänsteveterinären

tillräckliga uppgifter för uppgörande av intyget. Tjänsteveterinären bekräftar uppgifterna i del I och II med elektronisk signatur varvid information om det fastställda hälsointyget överförs elektroniskt till myndigheterna i mottagarlandet.

Då hälsointyget har uppgjorts och fastställts enligt TRACES-systemet skall tjänsteveterinären skriva ut intyget på såväl avsändar- som mottagarlandets språk och intyget skall åtfölja försändelsen. Tjänsteveterinären skall underteckna och stämpla intyget på avsändarlandets språk och åtminstone stämpla intyget på mottagarlandets språk.

Om den tjänsteveterinär som utfärdar intyget inte är registrerad användare av TRACES-systemet eller om han tillfälligt inte kan använda systemet på grund av tekniska problem, kan intyget i stället utfärdas av en annan tjänsteveterinär inom TRACES-systemet. Det intyg som åtföljer försändelsen bekräftas genom underskrift och stämpel av den veterinär som kontrollerat djuren eller produkten.

### 3 kap.

#### Transitering

##### 11 §

##### *Övervakning av transport*

När djur eller produkter som avses i bilaga I—III exporteras från en annan medlemsstat till ett tredjeland via Finland skall transporten ske under tullövervakning. Livsmedelssäkerhetsverket kan dock i brådskande fall för säkerställande av djurens välbefinnande bevilja djurtransporter dispens från tullövervakningen.

##### 12 §

##### *Villkor för transitering*

När djur eller produkter som avses i bilaga I och II transporteras från Finland till ett tredjeland via en annan medlemsstat eller från en annan medlemsstat till ett tredjeland via Finland, skall djuren och produkterna uppfylla bestämmelserna om handel på Europe-

iska gemenskapens inre marknad och åtföljas av ett sådant hälsointyg eller en sådan annan handling som avses i 9 § 1 eller 2 mom. I det meddelande som fastställs i det i 10 § avsedda TRACES-systemet skall de medlemsstater nämnas genom vilka djuren eller produkterna transiteras. Som bestämmelseplats skall antecknas den veterinära gränskontrollstation eller annan plats för gränsöverskridning där djuren eller produkterna lämnar Europeiska unionen, och som djurens eller produkternas importör den person som ansvarar för gränskontrollstationen eller platsen för gränsöverskridning. Om Finland eller någon annan medlemsstat, genom vars område transporten sker, beviljats rätt att kräva tilläggsgarantier angående djurarter som transporteras via dess område, skall de transiterade djuren åtminstone uppfylla kraven på tilläggsgarantier för slaktdjur.

Dessutom skall djur och produkter som avses i 1 mom. åtföljas av de intyg och övriga handlingar som veterinärmyndigheterna i det tredjeland som utgör bestämmelse-land kräver. Om det tredjelands importkrav inte är kända för avgångslandets myndigheter, skall på det intyg eller den handling som avses i 1 mom. göras en anteckning av vilken framgår att avsikten är att exportera djuret eller produkten till det tredjelandet i fråga.

### 4 kap.

#### Import

##### 13 §

##### *Registrering som importör och importtillstånd*

En importör av djur och produkter som förtecknas i bilaga I—III i denna förordning skall hos Livsmedelssäkerhetsverket skriftligen ansöka om sådan registrering som importör som avses i 12 g § i lagen om djursjukdomar eller om importtillstånd. Ansökan om registrering som importör skall ske senast 10 vardagar före den första importen.

Ansökan skall innehålla

- 1) importörens namn och adress,
- 2) djurart eller produkt som registreringen gäller,

3) den medlemsstat från vilken avsikten är att djuren eller produkterna skall importeras och

4) vid import av djur en utredning om att importören har tillgång till utrymmen där djuren vid behov kan hållas isolerade.

Vad som bestäms i 1 och 2 mom. tillämpas inte på importörer av hästar, harar, kaniner, sällskapsdjursfoder och biodlingsprodukter och inte heller på sådana importörer som importerar jakttroféer för eget bruk. Dessutom tillämpas bestämmelserna i 1 och 2 mom. inte på importörer av hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

#### 14 §

##### *Förhandsanmälan*

Importörerna av sådana djur och produkter som förtecknas i bilaga I skall minst 24 timmar före införseln tillställa Livsmedelssäkerhetsverket en skriftlig förhandsanmälan om att djur eller produkter kommer att anlända. Om dagen före införseln inte är en vardag, skall förhandsanmälan göras senast föregående vardag. Anmälan skall också göras om sådant animaliskt hydrolyserat protein som avses i bilaga III och om blodprodukter som härrör från djur och som är avsedda för utfodring av djur. Av förhandsanmälan skall framgå vilka djur och produkter importförsändelsen innehåller, antalet djur och mängden produkter, avgångsplat, bestämmelseplats och importdatum.

Anmälan behöver emellertid inte göras för hästar och fiskmjöl. Anmälan behöver inte heller göras för sådana hundar, katter och illrar som inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

#### 15 §

##### *Importhandlingar*

De djur och produkter som förtecknas i bilaga I skall åtföljas av ett hälsointyg som utfärdats av en tjänsteveterinär för varje importör och för varje av denna importör mottaget parti och som är förenligt med kommissionens förordning om antagande av

en harmoniserad förlaga för intyg och inspektionsprotokoll för handel inom gemenskapen med djur och produkter av animaliskt ursprung och som skall innehålla de upplysningar som särskilt bestäms för djurarten eller produkten i fråga.

Det intyg som avses i 1 mom. krävs inte för hundar, katter och illrar som inte är avsedda att säljas eller förmedlas. Alla hundar, katter och illrar skall emellertid ha ett pass som åtföljer djuren och som överensstämmer med kommissionens beslut om upprättande av en förlaga till pass för transport av hundar, katter och illrar. Nöt kreatur skall utöver hälsointyg åtföljas av ett nötdjurspass. Övriga djur skall åtföljas av en identitetshandling då det särskilt krävs enligt de bestämmelser som gäller för djurarten i fråga. Material som hör till kategori 1 och kategori 2 enligt biproduktförordningen och av dem framställda produkter samt bearbetat animaliskt protein skall åtföljas av ett handelsdokument enligt biproduktförordningen.

Registrerade hästar kan med avvikelse från 1 mom. åtföljas av ett intyg i enlighet med bilaga A till jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om förhindrande av spridning av djursjukdomar i samband med import och export av hästar mellan Finland och övriga länder som tillhör det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. I det beslut av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning som nämns ovan har det dessutom bestämts om vissa undantag för hästar som är registrerade i Finland, Sverige, Norge eller Danmark och som förs till Finland på tävlingsresa från Sverige, Norge eller Danmark.

Djur och produkter som uppräknas i bilaga II och III skall åtföljas av en skriftlig försäkran av avsändaren på avreseplatsen, ett handelsdokument eller någon annan handling som skall innehålla de uppgifter som föreskrivs särskilt för djurarten eller produkten i fråga.

Importören skall förvara de intyg som avses i 1—3 mom., eller kopior av dem, minst fem år och den försäkran, eller kopia av den, och de andra handlingar som avses i 4 mom. minst två år efter importen. Alla handlingar



som avses i detta moment skall på begäran visas för tjänsteveterinären.

### 16 §

#### *Importkontroller av djur*

De djur som nämns i bilaga I och II, deras märkning och de importhandlingar som avses i 15 § skall omedelbart efter importen kontrolleras av importören på bestämmelseplatsen. Om bestämmelseplatsen är ett slakteri eller någon annan djurhållningsplats som står under daglig övervakning av en tjänsteveterinär, utförs kontrollen av den tjänsteveterinär som övervakar slakteriet eller djurhållningsplatsen. Om bestämmelseplatsen är en seminestation för nötkreatur eller svin eller ett godkänt spermalager för nötkreatur, utförs kontrollen av stationsveterinären.

Om kontrollören konstaterar att importhandlingarna för eller märkningen av djuren inte uppfyller importkraven för djurarten eller att de är bristfälliga, eller om ett djur misstänks sprida en smittsam sjukdom, skall djuren omedelbart isoleras på bestämmelseplatsen och kontrollören anmäla ärendet till kommunalveterinären. Då det gäller sperma och embryon skall anmälan göras till länsveterinären. Djuren, sperman och embryonen skall hållas isolerade tills veterinärmyndigheterna har fattat beslut om de åtgärder gällande importpartierna som avses i 21 § i denna förordning.

Den som importerar sådana djur som avses i 1 mom. får inte överlåta djuren till en annan mottagare innan djuren och de importhandlingar som åtföljer djuren har konstaterats uppfylla importkraven för djurarten i fråga. Ett slakteri får inte ta emot djur för slakt om de inte uppfyller importkraven.

### 17 §

#### *Övriga kontroller av djuren*

Tjänsteveterinären kan genom stickprov utföra kontroller på bestämmelseplatsen och på andra eventuella djurhållningsplatser dit djuren har sänts från den ursprungliga bestämmelseplatsen. Vid kontrollen skall tjänsteveterinären säkerställa att djuren, deras

märkning och de importhandlingar som avses i 15 § uppfyller kraven gällande dem.

En sådan kontroll som avses i 1 mom. skall göras senast den andra vardagen efter det att djuren anlänt. Om importören omedelbart sänt djuren vidare till en annan djurhållningsplats, skall kontrollen ske senast den andra vardagen efter det att djuren anlänt till djurhållningsplatsen i fråga.

Tjänsteveterinären har rätt att kontrollera djuren och importhandlingarna även under transporten eller senare om tjänsteveterinären eller Livsmedelssäkerhetsverket har skäl att misstänka att djuren inte uppfyller importkraven eller att de sprider en smittsam sjukdom.

I samband med kontrollen har tjänsteveterinären rätt att ta prover. Om det i samband med kontrollen tas prover för laboratorieundersökningar skall minst två likadana prover tas.

### 18 §

#### *Importkontroller av produkter*

De produkter som nämns i bilaga I och III, deras identifikationer och de importhandlingar som avses i 15 § skall omedelbart efter importen kontrolleras av importören på bestämmelseplatsen. Om bestämmelseplatsen står under daglig övervakning av en tjänsteveterinär, utförs kontrollen av den tjänsteveterinär som övervakar bestämmelseplatsen.

Importören får inte ta produkter i bruk eller under behandling eller överlåta produkter till en annan mottagare innan vid kontrollen konstaterats att produkterna, deras identifikationer och importhandlingarna uppfyller importkraven för produkten. Om den importör eller tjänsteveterinär som utför kontrollen konstaterar att produkterna eller importhandlingarna inte uppfyller importkraven i fråga om produkten eller om identifikationerna är bristfälliga, skall han omedelbart anmäla detta till kommunalveterinären. Om bestämmelseplatsen övervakas av en länsveterinär, skall denna anmälan göras hos länsveterinären. Produkten skall hållas åtskild från bestämmelseplatsens övriga produkter tills veterinärmyndigheterna beslutat om användningen av den.

Tjänsteveterinären kan genom stickprov utföra kontroller på bestämmelseplatsen för att säkerställa att produkterna, identifikationerna och importhandlingarna uppfyller importkraven gällande dem. Tjänsteveterinären kan kontrollera produkterna och importhandlingarna samt identifikationerna även under transporten om tjänsteveterinären eller Livsmedelssäkerhetsverket har skäl att misstänka att produkterna inte uppfyller importkraven eller att de sprider en smittsam sjukdom.

## 19 §

*Rapportering om importkontroll av djur och produkter inom TRACES-systemet*

Då tjänsteveterinären har utfört en i 16—18 § avsedd importkontroll på ett djur eller en produkt vars hälsointyg finns i TRACES-systemet, skall han rapportera resultatet av kontrollen till TRACES-systemet genom att fylla i de uppgifter som gäller kontrollen av försändelsen i del III på ifrågasvarande intyg. Om den tjänsteveterinär som utfört importkontrollen inte är en registrerad användare av TRACES-systemet eller om han tillfälligt inte kan använda systemet på grund av tekniska problem, kan resultatet av kontrollen i stället införas i TRACES-systemet av en annan tjänsteveterinär.

## 20 §

*Förteckning*

Importörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga I—III skall föra en förteckning över alla importförsändelser som de mottagit. Följande uppgifter skall framgå av förteckningen:

- 1) ankomstdatum,
- 2) importförsändelsens innehåll (djurart, antalet djur och eventuella identifieringsmärken eller produkter och mängd),
- 3) exportland, avreseplats och avsändare,
- 4) importförsändelsens bestämmelseplats eller bestämmelseplatser för olika djurarter eller varugrupper,
- 5) vem som utfört importkontrollen, och
- 6) eventuella följande mottagare, om importören har överlätit djur eller produkter vidare.

Importörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga I skall förvara förteckningen minst fem år och importörerna av djur och produkter som uppräknas i bilaga II och III minst två år efter importen. Förteckningen skall på begäran visas för tjänsteveterinären.

Vad som bestäms i 1 och 2 mom. tillämpas inte på importörer av harar eller kaniner, och inte heller på importörer som importerar biodlingsprodukter eller jakttroféer för eget bruk. Dessutom tillämpas bestämmelserna i 1 och 2 mom. inte på importörer av hundar, katter och illrar då djuren inte är avsedda att säljas eller förmedlas.

## 21 §

*Åtgärder när djur eller produkter inte uppfyller importkraven*

Bestämmelser om åtgärder som skall vidtas när ett djur eller en produkt inte uppfyller kraven i denna förordning eller de krav som särskilt föreskrivs för djurarten eller produkten i fråga finns i 7 och 8 § i förordningen om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land.

## 5 kap.

**Kostnader och ersättningar**

## 22 §

*Arvoden och ersättningar*

För sådan övervakning, kontroll och andra åtgärder som avses i denna förordning, och som föranleds av export av djur eller produkter, skall den som exporterar djuren eller produkterna betala ersättning i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets förordning om vissa ersättningar enligt lagen om djursjukdomar och djurskyddslagen (30/VLA/2001) till de kommunalveterinärer och andra än tjänsteveterinärer som utfört kontrollerna och åtgärderna.

För i 17 § och 18 § 3 mom. avsedd importkontroll och därtill anknytande provtagning betalas till kommunalveterinären av statens medel arvode och kostnadsersättning

i enlighet med förordningen om förrättningsarvoden för veterinärer (1234/2001).

23 §

*Övriga kostnader*

Importören skall betala de kostnader som föranleds av återsändande, förvaring, behandling eller destruering av importerade djur eller produkter eller av isolering, avlivning eller slakt av djur.

6 kap.

**Ikraftträdande och övergångsbestämmelser**

24 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 22 november 2006.

Helsingfors den 8 november 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut av den 21 april 1995 om kontroller som skall utföras på Europeiska gemenskapens inre marknad i syfte att bekämpa djursjukdomar (572/1995).

25 §

*Övergångsbestämmelser*

Registrering som importör eller exportör som utförts före denna förordnings ikraftträdande gäller till utgången av 2007 och importtillstånd som beviljats före förordningens ikraftträdande gäller den tid som bestämts i tillståndet.

En ansökan som har lämnats in före förordningens ikraftträdande och som gäller registrering som importör eller exportör eller importtillstånd, men som inte har avgjorts före förordningens ikraftträdande, avgörs i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

Veterinärinspektör *Minna Suokko*

**BILAGA I**

1. Hov- och klövdjur, med undantag av från Sverige tillfälligt för tävlingsändamål eller annat motsvarande ändamål införda renar
2. Fjäderfän och kläckningsägg
3. Andra fåglar
4. Apor
5. Bin
6. Harar och kaniner
7. Hundar, katter och illrar
8. Levande fiskar, skaldjur och mollusker
9. Spermia av nötkreatur, svin, hästar, får och getter
10. Embryon av nötkreatur, svin, hästar, får och getter
11. Äggceller av nötkreatur, svin, hästar, får och getter
12. Rom och mjölke avsedd för odling av fisk och skaldjur
13. Kulturer av patogena mikrober
14. Material som hör till kategori 1 och kategori 2 enligt biproduktsförordningen samt bearbetade produkter som framställts av dessa
15. Bearbetat animaliskt protein

I punkterna 3, 5 och 6 avses även sällskapsdjur som medförs av resande.

I punkterna 3, 5—7 och 11 avses dock enbart djur, för vilka det vid import och export behövs en veterinärkontroll enligt särskilda föreskrifter samt ett över kontrollen utfärdat intyg.

**BILAGA II**

1. Minkar, rävar och mårdhundar
2. Fåglar
3. Harar och kaniner

I punkterna 2 och 3 avses enbart djur för vilka det enligt de särskilda föreskrifter som gäller dem inte vid import och export behövs ett veterinärintyg för varje parti.

I punkterna 1—3 avses inte sällskapsdjur som medförs av resande.

**BILAGA III**

1. Mjölk, mjölkbaserade produkter och råmjölk
2. Animaliskt hydrolyserat protein
3. Animaliskt dikalciumfosfat och trikalciumfosfat
4. Animaliskt kollagen och gelatin
5. Äggprodukter
6. Blod och blodprodukter av animaliskt ursprung
7. Serum från hästdjur
8. Utsmält fett och fiskolja
9. Skinn och hudar av hov- och klövdjur, med undantag av picklade eller beredda skinn och hudar, wet blue-skin och wet blue-hudar eller sådana skinn och hudar som behandlats 8 timmar i en kalksaltlösning i ett pH-värde av 12—13 eller som har genomgått en fullständig garvning
10. Sällskapsdjursfoder och tuggben som innehåller animaliska råvaror samt aromförstärkare som används vid tillverkning av sällskapsdjursfoder, med undantag av sådant bearbetat sällskapsdjursfoder och sådana bearbetade tuggben som importeras eller exporteras för eget bruk
11. Ben, horn, hovar, klövar samt produkter som har tillverkats av dem
12. Biodlingsprodukter som är avsedda att användas i biodling
13. Jakttroféer från klöv- och hovdjur och fåglar, med undantag av jakttroféer som är uppstoppade, beredda eller annars bearbetade så att de kan förvaras i rumstemperatur
14. Naturgödsel, bearbetad naturgödsel och bearbetade naturgödselprodukter
15. Ull, hår och svinborst, förutom sådana som har tvättats industriellt, erhållits från garvning eller på annat sätt bearbetats så att de inte förorsakar risk för spridning av sjukdomar, eller sådana som importeras eller exporteras för eget bruk
16. Fjädrar samt delar av fjädrar, med undantag av sådana som ångats eller annars behandlats så att de inte förorsakar risk för spridning av sjukdomar, eller sådana som importeras eller exporteras för eget bruk
17. Obearbetat, syrat eller upphettat material som hör till kategori 3 enligt biproduktförordningen

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning

### om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om djursjukdomskrav för vissa djur och varor på Europeiska gemenskapens inre marknad

Given i Helsingfors den 8 november 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 30 juni 2003 om djursjukdomskrav för vissa djur och varor på Europeiska gemenskapens inre marknad (655/2003) 2 § 1 mom. 8 punkten och 12 §, av dem 12 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 78/2005 och 569/2006, samt *fogas* till förordningens 2 § 1 mom. en ny 9 punkt samt till förordningen en ny 12 a § som följer:

#### 2 §

##### *Definitioner*

8) *biprodukter från slakt vilka hör till kategori 3* obearbetat, syrat eller upphettat material som hör till kategori 3 enligt biproduktförordningen,

9) *kontamination* överföring av mikrober till en vara eller produkt.

#### 12 §

##### *Animaliska biprodukter*

Vid handel på den inre marknaden med och annan införsel av animaliska biprodukter och därav framställda produkter, exempelvis bearbetat animaliskt protein, blod, blodprodukter, utsmält fett och fiskolja, mjölk, mjölk-baserade produkter och råmjölk, gelatin, hydrolyserat protein, dikalciumfosfat, trikalciumpfosfat, sällskapsdjursfoder och tuggben, naturgödsel, bearbetad naturgödsel och bearbetade naturgödselprodukter, serum från hästdjur, skinn och hudar av klöv- och hovdjur, jakttroféer och biodlingsprodukter, skall bestämmelserna i biproduktförordningen iaktas.

Animaliska biprodukter samt därav framställda produkter som hör till kategori 1 och kategori 2 i enlighet med biproduktförordningen får införas till Finland endast med importtillstånd av Livsmedelssäkerhetsverket, där det skall fastställas nödvändiga villkor för

importen. Importtillstånd kan beviljas om det utifrån den utredning som tillståndssökanden lämnar in kan säkerställas att importen inte medför någon risk för spridning av djursjukdomar om villkoren i tillståndet iaktas.

Införsel av bearbetat animaliskt protein avsett för utfodring av djur och foder som innehåller sådant protein till Finland är förbjuden. Förbudet gäller emellertid inte fiskmjöl och foder som innehåller fiskmjöl, som är avsedda för utfodring av andra djur än idisslare, och inte sällskapsdjursfoder. Därutöver är det förbjudet att till Finland föra in biprodukter och därav framställda produkter som hör till kategori 2 enligt biproduktförordningen och som är avsedda för utfodring av djur och användning som gödslingsmedel. Det ovan nämnda införsel förbudet som avser användning som gödslingsmedel gäller dock inte bearbetad naturgödsel och bearbetade naturgödselprodukter enligt biproduktförordningen.

Den behöriga myndighet som avses i kapitel III i bilaga VIII till biproduktförordningen och som genom ett särskilt godkännande kan tillåta att obearbetad naturgödsel förs in på dess territorium är Livsmedelssäkerhetsverket.

#### 12 a §

##### *Importtillstånd för biprodukter från slakt och material från fisk som hör till kategori 3*

Import till Finland av biprodukter från slakt och material från fisk vilka är avsedda för

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 978

utfordring av djur och hör till kategori 3 enligt biproduktförordningen är tillåten endast med importtillstånd av Livsmedelssäkerhetsverket. Importtillstånd kan för ett år i sänder beviljas följande anläggningar som importerar ovan nämnda produkter och som godkänts i enlighet med biproduktförordningen: bearbetningsanläggningar i kategori 1, 2 och 3, anläggningar som framställer sällskapsdjurfoder, lagringsanläggningar och mellanläggningar. Importtillstånd kan även beviljas en foderblandningscentral eller en fodercentral på gård som godkänts enligt jord- och skogsbruksministeriets förordning om tillsyn över anläggningar för bearbetning av vissa animaliska biprodukter och om användning av vissa biprodukter (850/VLA/2005).

Importtillstånd skall beviljas om det kan säkerställas att importen inte medför risk för att djursjukdomar sprids och om de produkter som avses i 1 mom. förs direkt till den importerande anläggningen. Därutöver skall till foderblandningscentraler, fodercentraler på gård eller lagringsanläggningar importerade biprodukter från slakt vara upphettade eller behandlade med syra och importerat material från fisk vara djupfryst eller upphettat eller behandlat med syra i enlighet med

den förordning av jord- och skogsbruksministeriet som anges i 1 mom. Till en mellanläggning får endast djupfryst material från fisk importeras.

När importtillstånd söks skall följande uppgifter framgå av ansökan:

1) importörens namn och adress samt övriga nödvändiga kontaktuppgifter,

2) den mottagande anläggningens godkännandenummer,

3) den biprodukt som importeras, mängd och användningsändamål

4) den avsändande anläggningens godkännandenummer, namn och kontaktuppgifter, samt

5) en utredning över hur villkoren för beviljande av importtillstånd uppfylls.

Biprodukter från slakt och material från fisk skall åtföljas av de handlingar som avses i 15 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om kontroller som skall utföras på Europeiska gemenskapens inre marknad i syfte att bekämpa djursjukdomar (977/2006), och importkontroll av dem skall utföras enligt 18 § i samma förordning.

Denna förordning träder i kraft den 22 november 2006.

Helsingfors den 8 november 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinärinspektör *Minna Suokko*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 975—978, 3 ark